

**A tutti i Signori Clienti
loro sedi**

Giussano, 9 aprile 2018

Oggetto: Consegne in ritardo

Gentile Cliente,

La quantità degli ordini ricevuti nel primo trimestre dell'anno è stata decisamente superiore rispetto alle nostre previsioni ed ha causato un ritardo generale nei tempi di consegna dei prodotti di 1 o 2 settimane.

Purtroppo il ritardo si protrarrà per tutto il mese di aprile e contiamo di tornare alla normalità a partire dalla seconda settimana di maggio (settimana 19).


Gli ordini dei falsi telai e dei profili ad incasso saranno invece consegnati nei tempi normali.

La preghiamo di scusarci per il disagio che le stiamo causando e la ringraziamo per la preferenza riservata alla nostra collezione.

Per qualsiasi altro chiarimento in merito può contattare il Responsabile Commerciale di zona presso la nostra sede di Giussano.

Un cordiale saluto.

Rimadesio spa
Direzione Generale



To all our customers

Giussano, April 9th, 2018

Subj: Delayed deliveries

Dear Customer,

The quantity of orders received in the first quarter of the year has been much higher than our forecasts and caused a general delay of 1 or 2 weeks in the product's delivery time.

This delay will unfortunately continue during the month of April and we expect to be back to a normal situation starting from the second week of May (week 19).

The orders of subframes and built-in profiles will have standard delivery times.

We do apologize for any inconvenience we are causing and thank you for your preference for our collection.

Our Sales Managers in Giussano are at your disposal for any further information.

Yours faithfull

Rimadesio spa
Direzione Generale



**An all unsere Kunden
Ihr Firmensitz**

Giussano, den 9. April 2018

Betreff: Verzögerte Lieferungen

Sehr geehrter Kunde, Sehr geehrte Kundin,

Der Auftragseingang im ersten Quartal lag deutlich über unseren Prognosen und führte zu einer generellen Verzögerung der Lieferzeit in Höhe von 1 bis 2 Wochen.

Leider wird sich die Verzögerung im Laufe des Monats April fortsetzen. Unseren Schätzungen zufolge, erwarten wir jedoch, dass sich ab der zweiten Maiwoche (19. Kalenderwoche 19) wieder alles stabilisiert.

Die Lieferzeiten der künstlichen Rahmen und der Einbauprofile werden innerhalb der vorgesehenen Zeiten geliefert.

Wir bitten für die entstandenen Unannehmlichkeiten um Entschuldigung und bedanken uns recht herzlich für Ihre Bevorzugung unserer Kollektion.

Für weitere Fragen wenden Sie sich bitte an den lokalen Vertreter in unserem Büro in Giussano.

Herzliche Grüße,


Rimadesio spa
Direzione Generale